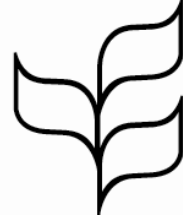


Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/4/9
13 August 2022¹

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الرابع - الجزء الثاني
مونتريال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022
البند 13 من جدول الأعمال

تعزيز تنفيذ بروتوكول ناغويا في سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

منكرة من الأمانة التنفيذية

أولاً - مقدمة

- 1- في المقرر [NP-3/15](#)، رحب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بالمقرر [34/14](#) الصادر عن مؤتمر الأطراف بشأن عملية شاملة وتشاركية للتحضير للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ودعا الأطراف في البروتوكول إلى المشاركة في العملية الرامية إلى وضع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وشجع الأطراف على اتخاذ تدابير لتعزيز تنفيذ بروتوكول ناغويا في سياق هذا الإطار.
- 2- وفي نفس المقرر، أوصى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول أيضا بأن يُنظر في نتائج أول تقييم واستعراض لفعالية البروتوكول عند وضع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وطلب أن تنظر لجنة الامتثال في كيفية دعم وتعزيز الامتثال للبروتوكول في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.
- 3- وتهدف الوثيقة الحالية إلى تقديم معلومات محدثة عن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من حيث صلتها ببروتوكول ناغويا. ويقدم القسم الثاني معلومات أساسية بشأن الكيفية التي تمت بها معالجة الحصول وتقاسم المنافع وبروتوكول ناغويا في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وخطة التنمية المستدامة لعام 2030² كما يشير إلى النتائج الرئيسية من أول تقييم واستعراض للبروتوكول. ويقدم القسم الثالث تقريراً مرحلياً موجزاً عن حالة تنفيذ البروتوكول ويسلط

¹ أعيد إصداره في 3 نوفمبر/تشرين الثاني 2022 بنسخة مبسطة من مسودة المقرر (القسم الخامس) لتجنب نقص محتمل في الاتساق مع نتائج المفاوضات بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي في إطار مؤتمر الأطراف الخامس عشر.

² انظر قرار الجمعية العامة [1/70](#) المؤرخ 25 سبتمبر/أيلول 2015 بعنوان "تحويل عالماً: خطة التنمية المستدامة لعام 2030".

القسم الرابع الضوء على الفرص المتاحة لتعزيز تنفيذ البروتوكول في سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ويتضمن القسم الخامس عناصر مشروع مقرر لينظر فيها الاجتماع.

ثانياً - معلومات أساسية

ألف - الحصول وتقاسم المنافع وبروتوكول ناغويا في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وخطة التنمية المستدامة لعام 2030³

4- عند اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، دعا مؤتمر الأطراف، الأطراف إلى وضع أهدافها الوطنية، باستخدام الخطة الاستراتيجية كإطار مرّن، والأخذ في الحسبان الاحتياجات والأولويات الوطنية، مع مراعاة في الوقت ذاته أيضاً المساهمات الوطنية في تحقيق أهداف أيشي العالمية للتنوع البيولوجي. وحُثَّت الأطراف أيضاً على استعراض استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي وحسب الاقتضاء، وتحديثها وتقيحها، بما يتماشى مع الخطة الاستراتيجية.

5- وتشمل الخطة الاستراتيجية الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، والذي ينص على أنه "بحلول عام 2015، يسري مفعول بروتوكول ناغويا للحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، ويتم تفعيله، بما يتماشى مع التشريع الوطني". ويقتضي الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ضمناً أن تتخذ الأطراف سلسلة من الإجراءات: (أ) التصديق؛ (ب) وضع التدابير التشريعية أو الإدارية أو السياساتية والهيكل المؤسسية اللازمة لتنفيذ البروتوكول؛ (ج) نشر المعلومات الإلزامية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

6- وأجرت الأمانة التنفيذية تحليلاً يقارن مستوى الطموح ونطاق الأهداف الوطنية والإقليمية المحددة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي مع أهداف أيشي العالمية للتنوع البيولوجي.⁴ وفيما يتعلق بالهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، كشف التحليل أن 81 في المائة من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي يتضمن أهدافاً تتعلق بالهدف 16 من أهداف أيشي. ومن بينها، كان 71 في المائة إما أقل من حيث النطاق والطموح من الهدف 16 من أهداف أيشي أو لم يعالج جميع عناصره، بينما يتضمن 28 في المائة منها أهدافاً وطنية كانت مماثلة للنطاق العام ومستوى الطموح المنصوص عليه في الهدف، أو تجاوزه (1 في المائة). والعديد من الأهداف التي تم وضعها كانت عامة وتشير إلى الحصول وتقاسم المنافع على نطاق واسع.

7- وتتضمن خطة التنمية المستدامة لعام 2030، في إطار الهدف 15 من أهداف التنمية المستدامة، غاية تعالج الحصول وتقاسم المنافع، وهي الغاية 15-6: "تعزيز التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وتعزيز سبل الوصول إلى تلك الموارد، على النحو المتفق عليه دولياً". وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي هي الجهة الراعية للمؤشر ذي الصلة (15-6-1) وتتعاون مع المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة لتوفير البيانات اللازمة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية للأمم المتحدة.⁵ ويُعدّ الحصول وتقاسم المنافع وبروتوكول ناغويا من الأمور الهامة أيضاً لتحقيق العديد من أهداف التنمية المستدامة الأخرى، بما في ذلك الهدف 1 (القضاء على الفقر)، والهدف 2 (القضاء التام على الجوع)، والهدف

³ أعدت هذه المعلومات في الأصل تحضيراً للمشاورات العالمية بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 فيما يتعلق بالحصول وتقاسم المنافع وبروتوكول ناغويا، التي عُقدت في 25 أغسطس/آب 2019 (CBD/POST2020/WS/2019/8/3).

⁴ انظر الإصدار الخامس من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (2020). ويجري إتاحة معلومات إضافية ومحدثة في الوثيقة CBD/COP/15/9/Add.2 (محدثة من CBD/SBI/3/2/Add.2).

⁵ راجع قاعدة بيانات مؤشرات أهداف التنمية المستدامة للحصول مزيد من المعلومات، على الموقع التالي: <https://unstats.un.org/sdgs/dataportal>.

8 (العمل اللائق ونمو الاقتصاد)، والهدف 9 (الصناعة والابتكار والهياكل الأساسية)، والهدفان 14 و 15 (الحياة تحت الماء والحياة في البر).

8- وتجري معالجة القضايا المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع وبروتوكول ناغويا في عدد من المنتديات الدولية إلى جانب الاتفاقية وبروتوكول ناغويا. وتتعاون الأمانة مع المنظمات الحكومية الدولية العاملة في هذا المجال بهدف متابعة التطورات في المنتديات الدولية الأخرى وتقديم معلومات عن التطورات المتعلقة ببروتوكول ناغويا. وتشارك العديد من هذه المنظمات أيضا في العمليات بموجب بروتوكول ناغويا. ويرد مزيد من التفاصيل بشأن التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى في الوثيقة CBD/NP/MOP/4/8.

باء- النتائج الرئيسية لأول تقييم واستعراض لفعالية البروتوكول

9- اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث المقرر [NP-3/1](#)، الذي تضمن النتائج الرئيسية لأول تقييم واستعراض لفعالية البروتوكول. وركز هذا التقييم الأول، الذي أجري بعد أربع سنوات من دخول البروتوكول حيز النفاذ، على تقييم حالة التنفيذ من جانب الأطراف. وأقر المقرر بالحاجة إلى مزيد من العمل، على سبيل الأولوية، من أجل:

(أ) وضع تشريعات أو متطلبات تنظيمية سليمة للحصول وتقاسم المنافع، والتي تنص على اليقين القانوني والوضوح والشفافية، مع الأخذ في الحسبان الاعتبارات الخاصة وفقا للمادة 8 من البروتوكول والحاجة إلى ضمان تنفيذ بروتوكول ناغويا والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة بطريقة تدعم بعضها البعض؛

(ب) تعزيز تنفيذ الأحكام المتعلقة بالامتثال للتشريعات المحلية والمتطلبات التنظيمية المحلية ورصد استخدام الموارد الجينية، وكذلك الأحكام المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(ج) المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ البروتوكول؛

(د) رفع مستوى التوعية بين أصحاب المصلحة المعنيين وتشجيع مشاركتهم في تنفيذ البروتوكول.⁶

10- وشجع المقرر NP-3/1 الأطراف أيضا على توسيع جهودها لبناء وتطوير القدرات اللازمة لتنفيذ البروتوكول، وكذلك النظر في النهج الإقليمية لدعم التنفيذ المنسق.

ثالثا- التقرير المرحلي المتعلق بحالة تنفيذ بروتوكول ناغويا

11- حتى 1 مايو/أيار 2022، وافق ما مجموعه 137 طرفا في اتفاقية التنوع البيولوجي على بروتوكول ناغويا أو صادق عليه أو انضم إليه. ويمثل هذا زيادة قدرها 32 بلدا عن النقطة المرجعية لشهر فبراير/شباط 2018.⁷ وعلى الرغم من التحديات والتأخيرات الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، واصلت الأطراف في البروتوكول إحراز تقدم في تنفيذ الأحكام الرئيسية، على النحو المفصل في الفقرات التالية.

12- ويتطلب بروتوكول ناغويا من أطرافه اتخاذ تدابير تشريعية وإدارية وسياساتية لتنفيذ البروتوكول، وكذلك إنشاء الهياكل المؤسسية ذات الصلة، أي نقطة اتصال وطنية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وسلطة وطنية مختصة واحدة أو أكثر، وفي إطار التدابير الداعمة للامتثال، نقطة تفتيش واحدة أو أكثر. وعلاوة على ذلك، ونظرا لأن غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع تقوم بدور رئيسي في تنفيذ البروتوكول، فإن الأطراف مطالبة بإتاحة أنواع معينة من المعلومات، مثل المعلومات

⁶القرار NP-3/1، الفقرة 5.

⁷ جرى تحديد نقاط مرجعية كجزء من أول تقييم واستعراض لفعالية البروتوكول؛ انظر مرفق المقرر NP-3/1.

المتعلقة بالتصاريح أو ما يعادلها الصادرة في وقت الحصول عليها والمعلومات ذات الصلة التي تم جمعها أو تلقيها عند نقاط التفتيش.

13- ووفقاً للمعلومات المتاحة حتى 1 مايو/أيار 2022،⁸ قام 101 طرف في البروتوكول (74 في المائة) بوضع إجراء تشريعي أو إداري أو تدبير واحد على الأقل بشأن الحصول وتقاسم المنافع، بزيادة 26 طرفاً عن النقطة المرجعية البالغة 75 طرفاً. وهناك عشرون من غير الأطراف لديها تدابير قائمة. وبالإضافة إلى ذلك، كان 19 طرفاً و8 من غير الأطراف في البروتوكول في طور وضع أو تنقيح تدابير بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

14- وفيما يتعلق بالهيكل المؤسسية، حتى 1 مايو/أيار 2022، قام 134 طرفاً (98 في المائة) بتعيين نقطة اتصال وطنية بشأن الحصول وتقاسم المنافع و88 طرفاً (64 في المائة) عين سلطة وطنية مختصة واحدة أو أكثر، بزيادة قدرها 31 طرفاً عن النقطة المرجعية البالغة 57 طرفاً. وعلاوة على ذلك، فقد قام ما مجموعه 43 طرفاً (31 في المائة) بتعيين نقطة تفتيش واحدة أو أكثر، بزيادة 14 طرفاً عن النقطة المرجعية البالغة 29 طرفاً.

15- وفيما يتعلق بإتاحة المعلومات لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، يلخص الجدول التالي السجلات الوطنية المنشورة في 1 مايو/أيار 2022، مع وضع النقطة المرجعية لشهر فبراير/شباط 2018 بين قوسين عند توفرها.

الجدول 1- عدد الأنواع المختارة من السجلات الوطنية المتاحة لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع في 1 مايو/أيار 2022 (مقارنة بالنقاط المرجعية لشهر فبراير/شباط 2018، الواردة بين قوسين)

نوع المعلومات	عدد السجلات المنشورة	عدد الأطراف في البروتوكول التي قامت بنشر هذه السجلات
نقطة اتصال وطنية	133	133 (103)
سلطة وطنية مختصة	127	70 (45)
نقطة تفتيش	76	36 (20)
التدبير التشريعي أو الإداري أو السياساتي المتعلق بالحصول وتقاسم المنافع	259	63 (45)
التصريح أو ما يعادل التصريح الذي يشكل شهادة للائتمان معترف بها دولياً	3 795 (146)	25 (12)
بلاغ نقطة التفتيش	65 (0)	7 (0)

16- ويوضح الجدول أعلاه زيادة كبيرة بشكل خاص في العدد الإجمالي لشهادات الائتمان المعترف بها دولياً⁹ وزيادة مضاعفة في العدد الإجمالي للأطراف التي نشرت التصاريح أو ما يعادلها انطلاقاً من النقطة المرجعية. وعلاوة على ذلك، فقد تم إصدار أول بلاغات نقاط التفتيش، مما يشير إلى أن النظام الذي وضعه بروتوكول ناغويا لرصد استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها قد أصبح قيد التشغيل.

⁸ تشمل المعلومات المتاحة السجلات المنشورة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، والمعلومات الواردة في التقارير الوطنية المؤقتة المتعلقة بتنفيذ بروتوكول ناغويا، وكذلك المعلومات الواردة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية المقدمة بموجب الاتفاقية.

⁹ تجدر الإشارة مع ذلك إلى أن 2 755 تصريحاً من أصل 3 795 تصريحاً أو ما يعادلها قد قدمها طرف واحد.

17- ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن التقدم المحرز في استخدام وتشغيل غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع في الوثيقة CBD/NP/MOP/4/6.

رابعاً- فرص تعزيز تنفيذ بروتوكول ناغويا في سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

18- أبرزت العملية التحضيرية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أهمية إبراز الأهداف الثلاثة للاتفاقية، وبالتالي هدف بروتوكول ناغويا، بطريقة متوازنة في الإطار.¹⁰ ولاحظ أيضاً المشاركون في المشاورة العالمية بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 فيما يتعلق بالحصول وتقاسم المنافع وبروتوكول ناغويا¹¹ أن تقاسم المنافع أمر ضروري لتحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي وأنه ينبغي أن ينعكس في الإطار كحافز لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بشكل مستدام. وأقر أيضاً عدة مشاركين في المشاورة بأن قضية معلومات التسلسل الرقمي هي أحد التغييرات التكنولوجية الأكثر صلة بالحصول وتقاسم المنافع في المستقبل.

19- وأكدت لجنة الامتثال أيضاً، في اجتماعها الثالث، أهمية تقاسم المنافع من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وأهمية تسهيل الوصول إلى الموارد الجينية لتحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية. وأقرت اللجنة أيضاً بالأهمية المركزية لبروتوكول ناغويا وتنفيذه الكامل لتعزيز أداء ونجاح الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وأن الاعتبار المناسب لبناء القدرات وحشد الموارد مهم لتعزيز الامتثال لبروتوكول ناغويا.¹² وفي هذا الصدد، أوصت اللجنة بأن يقوم مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بتشجيع الأطراف على اتخاذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 فرصة لتعزيز جهودها لتنفيذ التزاماتها بموجب البروتوكول بشكل فعال.¹³

20- ويُشار أيضاً بشكل متزايد إلى الهدف الثالث للاتفاقية وهدف البروتوكول في العمليات والمناقشات السياسية في إطار الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى، مثل منظمة الصحة العالمية والمؤتمر الحكومي الدولي لوضع صك دولي ملزم قانوناً في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام.¹⁴ ويبرز تصاعد العمليات والمناقشات التي تشير إلى التقاسم العادل والمنصف للمنافع الحاجة المستمرة إلى تعزيز التعاون وأوجه التأثير بهدف ضمان الاتساق والتكامل في النظام العالمي للحصول وتقاسم المنافع. وعلاوة على ذلك، يشير هذا إلى زيادة الوعي والضغط من أجل تفعيل التقاسم العادل والمنصف للمنافع، كمبدأ للعدالة الاجتماعية والإنصاف وثيق الصلة بجدول الأعمال العالمي، في المجالات البيئية وغيرها.

21- وسيجري دعم اعتماد وتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بعدد من المقررات التكميلية المتوقع أن يعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر. ويسلط الجدول التالي الضوء على عناصر مشاريع المقررات ذات الصلة ببروتوكول ناغويا كفرص لتعزيز تنفيذه. وعندما يرتبط عنصر ما ارتباطاً وثيقاً بأحد بنود جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، يرد المزيد من التفاصيل في الوثيقة ذات الصلة من وثائق ما قبل الدورة.

¹⁰ انظر على وجه الخصوص CBD/WG2020/REC/1/1، الفقرة 6، و CBD/WG2020/3/7، التذييل 1، الفقرة 5.

¹¹ عُقدت المشاورة العالمية في 25 أغسطس/آب 2019 في نيروبي، وأُتيح تقريرها للاجتماع الثاني للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/POST2020/WS/2019/8/3).

¹² انظر على وجه الخصوص الفقرات من 33 إلى 36 من تقرير لجنة الامتثال عن اجتماعها الثالث (CBD/NP/CC/3/5).

¹³ ينعكس ذلك في مشروع المقرر المتعلق بالامتثال للبروتوكول (البند 5 من جدول الأعمال) في تجميع مشاريع المقررات (CBD/NP-MOP/4/1/Add.5).

¹⁴ يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى في الوثيقة CBD/NP/MOP/4/8.

الجدول 2- العناصر ذات الصلة ببروتوكول ناغويا الواردة في مشاريع المقررات التي سينظر فيها مؤتمر الأطراف

العنصر	الصلة ببروتوكول ناغويا
الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020	يهدف هذا الإطار إلى توجيه تنفيذ الاتفاقية وأهدافها الثلاثة بطريقة متوازنة، وكذلك تنفيذ البروتوكولين والاتفاقات والعمليات والصكوك الأخرى المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وعند النظر في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 فيما يتعلق ببروتوكول ناغويا، قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في المصادقة على الإطار والترحيب بالمقرر ذي الصلة الصادر عن مؤتمر الأطراف (انظر القسم الخامس من هذه الوثيقة).
معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية	أقر مؤتمر الأطراف بأهمية معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية للأهداف الثلاثة للاتفاقية (المقرر 20/14) ومن المتوقع أن ينظر، في اجتماعه الخامس عشر، في حل سياساتي محتمل للحصول وتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وكيفية معالجة هذه القضية في سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في الإحاطة علماً بالمقرر الذي اعتمدته مؤتمر الأطراف والتفكير في أي آثار تترتب على تنفيذ بروتوكول ناغويا. وسيجري تناول ذلك في إطار بند جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بشأن معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية.
برنامج العمل والترتيبات المؤسسية بشأن المادة 8(ي) والأحكام الأخرى للاتفاقية ذات الصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ¹⁵	يهدف برنامج العمل بشأن المادة 8(ي) والأحكام الأخرى للاتفاقية المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية إلى تعزيز التنفيذ العادل للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، في إطار الاتفاقية، على المستويات المحلي والوطني والإقليمي والدولي ولضمان المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في جميع مراحل ومستويات تنفيذها. ويتضمن مشروع برنامج العمل المتوائم مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 عناصر يمكن أن تزيد من دعم المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ بروتوكول ناغويا. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في الإحاطة علماً ببرنامج العمل.
التنوع البيولوجي والصحة ¹⁶	أقر مؤتمر الأطراف بقيمة نهج الصحة الواحدة (المقررات 21/12 و 6/13 و 4/14) وسينظر في اجتماعه الخامس عشر في مشروع مقرر أعدته الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. ومع الأخذ في الاعتبار، على وجه الخصوص، أن المفاوضات الجارية تحت رعاية منظمة الصحة العالمية والمتعلقة باتفاقية لمنظمة الصحة العالمية أو اتفاقها أو أي صك دولي آخر بشأن الوقاية من الجوائح والاستعداد والاستجابة لها قد أثارت قضايا تتعلق بالحصول وتقاسم المنافع، وقد يرغب مؤتمر

¹⁵ انظر [CBD/WG8J/REC/11/2](#).¹⁶ انظر [CBD/SBSTTA/REC/24/7](#).

العنصر	الصلة ببروتوكول ناغويا
	الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في الإحاطة علما بمقرر مؤتمر الأطراف الذي يشير إلى هذه العملية.
النهج المعزز المتعدد الأبعاد للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض ¹⁷	يشمل النهج المعزز المتعدد الأبعاد المقترح عدة عناصر تهدف إلى دعم تنفيذ الاتفاقية في فترة ما بعد عام 2020، بما في ذلك التوجيهات المحدثة بشأن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، واستعراض النظراء الطوعي، والمنتدى المفتوح العضوية للهيئة الفرعية للتنفيذ. ويمكن لهذه الأدوات أن تدعم تنفيذ البروتوكول وتساعد البلدان على تحديد أوجه التآزر بين الحصول وتقاسم المنافع والأنشطة الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشكل أكبر. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في دعوة الأطراف إلى الاستفادة من النهج المعزز لدعم تنفيذ البروتوكول.
إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ¹⁸	يحدد إطار الرصد المقترح للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مؤشرات لرصد تنفيذ أهداف وغايات الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وفي هذا السياق، وبالنظر إلى الرغبة في وضع مؤشرات ذات صلة وطنيا للحصول وتقاسم المنافع لدعم تنفيذ البروتوكول، قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في الإحاطة علما بإطار الرصد والعملية المنصوص عليها في المقرر لوضع المؤشرات المقترحة. وسيُنظر في ذلك في إطار بند جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بشأن الرصد والإبلاغ (الوثيقة CBD/NP/MOP/4/7).
استراتيجية حشد الموارد ¹⁹	الغرض من مشروع مكون حشد الموارد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 هو أن يكون خلفا لاستراتيجية حشد الموارد الحالية للاتفاقية وبروتوكولها. وتهدف استراتيجية حشد الموارد، من بين جملة أمور، إلى تشجيع الأطراف على تحديث أو وضع خطط التمويل الوطنية، استنادا إلى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والمتوائمة مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في دعوة الأطراف إلى النظر في بروتوكول ناغويا في خطط التمويل وجهود حشد الموارد الأخرى. وسيُنظر في ذلك في إطار بند جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بشأن الآلية المالية والموارد المالية (الوثيقة CBD/NP/MOP/4/10).
إرشادات للآلية المالية	سيقوم مرفق البيئة العالمية، باعتباره الآلية المالية للاتفاقية وبروتوكولها، ولا سيما في دورتي التجديد الثامنة والتاسعة، بدور مهم في دعم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وسيُنظر في ذلك في إطار بند جدول أعمال مؤتمر الأطراف

¹⁷ انظر [CBD/SBI/REC/3/11](#).¹⁸ انظر [CBD/SBSTTA/REC/24/2](#).¹⁹ انظر [CBD/SBI/REC/3/6](#).

العنصر	الصلة ببروتوكول ناغويا
	العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بشأن الآلية المالية والموارد المالية (الوثيقة CBD/NP/MOP/4/10).
الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات لدعم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ²⁰	يهدف الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل إلى توجيه جهود بناء القدرات وتنمية القدرات للجهات الفاعلة الحكومية وغير الحكومية من أجل تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ويتضمن الإطار مبادئ توجيهية واستراتيجيات رئيسية لتحسين بناء القدرات وتنمية القدرات. ويدعو الإطار إلى صياغة استراتيجيات أو خطط عمل لتنمية القدرات المواضيعية لدعم التنفيذ على المستوى الوطني. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في طلب النظر في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل عند تنقيح الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا. وسيُنظر في ذلك في إطار بند جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بشأن بناء القدرات وتنمية القدرات وزيادة الوعي (الوثيقة CBD/NP/MOP/4/5).
مكون التعاون التقني والعلمي في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ²¹	يجري النظر في خيارات مختلفة للتعاون التقني والعلمي لدعم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في الإحاطة علماً بالمقترحات.
مكون إدارة المعارف في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ²²	حُدِّثت إدارة المعارف باعتبارها إحدى الوسائل الاستراتيجية الرئيسية للتنفيذ التي ستدعم تحقيق أهداف وغايات الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وتهدف إدارة المعارف إلى تعزيز توليد البيانات والمعلومات والمعارف ذات الصلة وجمعها وتنظيمها وتبادلها واستخدامها في سياق الإطار. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في الإحاطة علماً بمكون إدارة المعارف.
خطة عمل الاعتبارات الجنسانية لفترة ما بعد عام 2020 ²³	تهدف خطة عمل الاعتبارات الجنسانية إلى دعم وتعزيز تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بطريقة تستجيب للاعتبارات الجنسانية، بما في ذلك الحصول على الموارد الجينية والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في الإحاطة علماً بخطة العمل.
إطار استراتيجية للاتصال ²⁴	سيوجه إطار استراتيجية للاتصال أنشطة الاتصالات التي تقوم بها الأمانة التنفيذية لدعم الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في الإحاطة علماً بالاستراتيجية.

²⁰ انظر [CBD/SBI/REC/3/8](#).²¹ انظر [CBD/SBI/REC/3/8](#).²² انظر [CBD/SBI/REC/3/10](#).²³ انظر [CBD/SBI/REC/3/3](#).²⁴ انظر [CBD/SBI/REC/3/5](#).

العنصر	الصلة ببروتوكول ناغويا
النهج الاستراتيجي الطويل الأجل لتعميم التنوع البيولوجي ²⁵	سبق أن حث مؤتمر الأطراف (المقرر 31/14) على دمج الحصول وتقاسم المنافع عبر القطاعات على المستوى الوطني. ومن شأن النهج الاستراتيجي الطويل الأجل المقترح لتعميم التنوع البيولوجي أن يحدد أولويات العمل، استنادا إلى الأدلة العلمية للتأثيرات والمنافع المحتملة وفقا لقدرات وظروف الأطراف لدعم سياسات التعميم الوطنية.

خامسا - العناصر المقترحة لمشروع المقرر

22- بناءً على المعلومات الواردة في القسم السابق، قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اعتماد مقرر على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

إن يشير إلى المقرر NP-3/15،

وإن يؤكد أهمية المضي قدما في تنفيذ الهدف الثالث للاتفاقية وهدف بروتوكول ناغويا في سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بطريقة متوازنة،

1- يرحب بالمقرر 15/ -- الصادر عن مؤتمر الأطراف الذي اعتمد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 كإطار عالمي مرن للعمل من قبل جميع الأطراف وأصحاب المصلحة للوصول إلى رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي وتحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية إضافة إلى هدف بروتوكول ناغويا؛

2- يؤيد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، على النحو الوارد في مرفق المقرر 15/-- الصادر عن مؤتمر الأطراف؛

3- يحيط علما بمقررات مؤتمر الأطراف التالية:

[.....]²⁶

4- يدعو الأطراف إلى توسيع نطاق جهودها من أجل التنفيذ الفعال للبروتوكول للمساهمة في تحقيق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ولا سيما الهدف "جيم" والغاية 13 اللذين يتعلقان بالحصول وتقاسم المنافع؛

5- يدعو الأطراف ويشجع غير الأطراف على الاستفادة من النهج للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض بموجب الاتفاقية لتعزيز تنفيذ بروتوكول ناغويا وإدماج الحصول وتقاسم المنافع في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقحة أو المحدثة للتنوع البيولوجي.

²⁵ انظر [CBD/SBI/REC/3/15](#).

²⁶ سيحدد اجتماع الأطراف قائمة مقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة في ضوء المناقشات بشأن هذه المسألة في إطار مؤتمر الأطراف.